

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 28 AVRIL 1910.

Projet de loi organique des Conseils
de prud'hommes ⁽¹⁾.

Ontwerp van wet houdende inrichting
van de Werkrechtersraden ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 63.

3^e alinéa. — Supprimer les mots :
« sur papier libre ».

ART. 92.

Supprimer cet article et le rem-
placer par les dispositions suivantes :

Les conseils de prud'hommes
sont assimilés, pour l'application des
lois sur le timbre et sur l'enregistre-
ment, en ce qui concerne les actes
de la procédure, les sentences, les
actes de greffe, les obligations des
prud'hommes et du greffier, savoir :
les conseils de prud'hommes de pre-
mière instance, aux justices de paix,
et les conseils de prud'hommes
d'appel, aux tribunaux de com-
merce.

I. — AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR
DE REGEERING.

ART. 63.

3^{de} lid. — De woorden : « op onge-
zegeld papier », te doen wegvallen.

ART. 92.

Dit artikel te doen wegvallen en
het te vervangen door de volgende
bepalingen :

De Werkrechtersraden worden,
voor de toepassing van de wetten
op het zegel en de registratie, wat
betreft de akten der rechtspleging,
de vonnissen, de akten van griffie,
de ambtsplichten van de werkrech-
ters en van den griffier, gelijkge-
steld : de Werkrechtersraden van
eersten aanleg, met de vredege-
rechten, en de Werkrechtersraden
van beroep, met de rechtbanken
van koophandel.

(1) Projet de loi, n° 115 (projet de loi
amendé par le Sénat).

Rapport, n° 149.

Amendements, n° 194 et 202.

(1) Wetsvoorstel, n° 115 (wetsontwerp,
door den Senaat gewijzigd).

Verslag, n° 149.

Amendementen, n° 194 en 202.

ART. 92bis.

Sont exempts du timbre et de la formalité de l'enregistrement :

1° Les lettres de convocation adressées par le greffier ;

2° Les déclarations par lesquelles les parties demandent à être conciliées ;

3° Les cédules délivrées par le président ;

4° Les procurations données par les parties pour se faire représenter ;

5° Les actes judiciaires et extrajudiciaires relatifs aux poursuites tendant à la démission de prud'hommes ou à celles provoquées par l'absence de prud'hommes aux audiences du conseil ;

6° Les actes judiciaires et extrajudiciaires relatifs aux poursuites exercées devant le Conseil en matière de police ;

7° Les dessins ou modèles industriels déposés au greffe et la table annuelle des dépôts.

ART. 92ter.

Sont abrogés : l'article 9 de la loi du 10 juillet 1883 concernant les livrets et les articles 61, 8°, 62, 74°, 75° et 78° et 69, 4°, de la loi du 25 mars 1891 portant code du timbre.

Le Ministre des Finances,

ART. 92bis.

Vrij van zegel en van de formaliteit der registratie zijn :

1° De oproepingsbrieven, door den griffier verzonden ;

2° De verklaringen waarbij de partijen vragen om te worden verzoend ;

3° De cedels, door den voorzitter afgegeven ;

4° De volmachten, door de partijen gegeven om zich te doen vertegenwoordigen ;

5° De gerechtelijke en buitengerechtelijke akten, betreffende vervolgingen strekkende tot het ontslag van werkrechters of betreffende die veroorzaakt door het niet-verschijnen van werkrechters op de zittingen van den Raad ;

6° De gerechtelijke en buitengerechtelijke akten betreffende de vervolgingen, voor den Raad ingesteld in zake van politie ;

7° De nijverheidsteekeningen of nijverheidsmodellen, ter griffie neergelegd en de jaartabel der neerleggingen.

ART. 92ter.

Artikel 9 der wet van 10 Juli 1883 betreffende de werkmansboekjes, alsmede de artikelen 61, 8°, 62, 74°, 75° en 78° en 69, 4°, der wet van 25 Maart 1891, houdende het Zegelwetboek, worden ingetrokken.

De Minister van Financiën,

JUL. LIEBAERT.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. WAUVERMANS.

ART. 18.

I. — a) Supprimer l'article 18.

Cet article est actuellement conçu comme il suit : « Ne sont pas éligibles ceux qui exercent la profession de débitants de boissons. L'inéligibilité s'étend en outre à leur conjoint. »

b) Subsidiairement le rédiger ainsi :

« Ne sont pas éligibles, ceux qui exercent *exclusivement* la profession de débitants de boissons *dans le ressort où ils se portent candidats.* »

ART. 64.

II. — Rédiger comme suit l'article 64 (au cas d'adoption des amendements proposés par M. le Ministre des Finances) :

« Le Conseil de prud'hommes, et le bureau de conciliation de celui-ci, sur l'exposé verbal de la partie qui désire obtenir le *Pro Deo*, et sur la présentation d'un certificat d'indigence en règle, statue à l'égard de la demande, sans autre formalité. »

ART. 143.

III. — Rédiger comme suit l'alinéa premier de l'article 143 :

« Deux collèges électoraux sont formés par *Conseil.* » (Suppression de l'article *le.*)

II. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR
DEN HEER WAUVERMANS.

ART. 18.

I. — a) Artikel 18 te doen wegvallen.

Dit artikel luidt thans als volgt :

« Niet verkiesbaar zijn degenen die het beroep van drankslijter uitoefenen. Hun echtgenoot is evenmin verkiesbaar. »

b) Wordt dit artikel behouden, het te doen luiden als volgt :

« Niet verkiesbaar zijn degenen die *uitsluitend* het beroep van drankslijter uitoefenen *in het rechtsgebied waar ze zich candidaat stellen.* »

ART. 64.

II. — Voor 't geval dat de amendementen, door den heer Minister van Financiën voorgesteld, worden aangenomen, artikel 64 te doen luiden als volgt :

« De werkrechtersraad, en *dezes bureel van verzoening*, doen, op mondeling vertoog van de partij die het *Pro Deo* aanvraagt en op vertoon van een behoorlijk bewijs van onvermogen, uitspraak over de aanvraag, zonder verdere formaliteit. »

ART. 143.

III. — Het eerste lid van artikel 143 te doen luiden als volgt :

Voor elken Raad worden twee kiescolleges gevormd.

III. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. MECHÉLYNCK.

ART. 74 et ART. 75.

Ajouter après les mots : « le Conseil... » les mots : *ou le bureau de conciliation....*

ART. 107.

Ajouter dans l'énumération de l'article 107, alinéa avant-dernier, les articles : 66, 74, 75, 76, 77, 89, 90 et 91.

III. — AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR
DEN HEER MECHÉLYNCK.

ART. 74 EN ART. 75.

Na de woorden : « De Raad... », de volgende woorden toe te voegen : *of het bureel van verzoening.*

ART. 107.

Aan de opsomming, voorkomende in het voorlaatste lid van artikel 107, de volgende artikelen toe te voegen : 66, 74, 75, 76, 77, 89, 90 en 91.

A. MECHÉLYNCK.

IV. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. PEPIN.

ART. 44.

Ajouter un 7° ainsi conçu :

7° *Les contestations entre des domestiques, des servantes ou personnes à gages et leurs employeurs; des ouvriers agricoles ou gens de service dans les fermes et leurs employeurs.*

ART. 98.

Le rédiger comme suit :

Tous les frais de chaque Conseil de prud'hommes, y compris les frais de papier, registres, écritures et jetons de présence, sont supportés par l'État.

Les budget et comptes seront dressés chaque année par le Conseil de

AMENDEMENTEN, INGEDIEND DOOR DEN
HEER PEPIN.

ART. 44.

Een n° 7° toe te voegen, luidende :

7° *In geschillen tusschen dienst-knechten, dienstmeiden of loontrek-kende lieden en hunne werkgevers, tusschen veldarbeiders of lieden werkzaam op landhoeven en hunne werkgevers.*

ART. 98.

Dit artikel teden luiden als volgt :

Al de kosten van elken Werk-rechtersraad, daarin begrepen die van papier, registers, schrijfwerk en zitpenningen, worden gedragen door den Staat.

De begrooting en de rekeningen worden elk jaar door den Werk-

prud'hommes, soumis à l'avis de la députation permanente et approuvés par arrêté royal.

ART. 109.

Remplacer les quatre premiers mots : « Tous les trois ans », par les mots : *Tous les ans.*

ART. 110.

Supprimer les mots :

« ... de l'année pendant laquelle auront lieu les élections ordinaires ».

ART. 168.

Rédiger cet article comme suit :

Il est procédé aux élections par scrutin de liste.

L'attribution des mandats se fait à la majorité absolue des suffrages.

Nul n'est élu au premier tour de scrutin s'il ne réunit plus de la moitié des voix.

Si tous les membres du conseil n'ont pas été nommés au premier tour de scrutin, le bureau principal fait une liste des candidats de la même catégorie qui ont obtenu le plus de voix.

Cette liste contient, s'il est possible, deux fois autant de noms qu'il y a encore de prud'hommes à élire.

Au jour fixé par l'arrêté de convocation du collège, le scrutin de ballottage est ouvert entre les candidats sans convocation nouvelle des

rechtersraad opgemaakt, aan het advies van de bestendige deputatie onderworpen en bij koninklijk besluit goedgekeurd.

ART. 109.

De eerste vier woorden : « om de drie jaar », te vervangen door de volgende woorden : « *Elk jaar* ».

ART. 110.

De volgende woorden te doen wegvallen :

« Van het jaar waarin wordt overgegaan tot de gewone verkiezingen. »

ART. 168.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

Er wordt tot de verkiezingen overgegaan bij stemming op lijst.

De mandaten worden toegekend bij volstrekte meerderheid der stemmen.

Niemand wordt bij de eerste stemming verkozen verklaard, indien hij niet bekwam de helft der stemmen.

Werden niet al de leden van den Raad bij de eerste stemming verkozen, dan maakt het hoofdbureel eene lijst van kandidaten op, behorende tot dezelfde groep, die het grootste getal stemmen verkregen.

Deze lijst behelst, indien het mogelijk is, tweemaal zoovel namen als er nog werkrechters te verkiezen zijn.

Ten dage bepaald door het oproepingsbesluit van het College, wordt tot herstemming onder de kandidaten overgegaan zonder nieuwe bijeen-

électeurs, en observant les formalités prescrites pour le premier scrutin et sous la présidence du bureau qui l'a dirigé.

La nomination a lieu à la pluralité des votes.

S'il y a parité de suffrages, le candidat le plus âgé est préféré.

roeping der kiezers, met inachtneming van de formaliteiten voorgeschreven voor de eerste stemming en onder het voorzitterschap van het bureau onder welks leiding ze geschiedde.

De benoeming geschiedt bij meerderheid der stemmen.

Staken de stemmen, dan heeft de oudste candidaat de voorkeur.

L. PEPIN.

